Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro ústavní záležitosti

2025/2195(INL)

17.10.2025

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 - 16

Návrh zprávy
Juan Fernando López Aguilar
(PE778.275v01-00)

Změna aktu o evropských volbách umožňující poslankyním během těhotenství a po porodu hlasovat na plenárním zasedání prostřednictvím zmocněnce
(2025/2195(INL))

Pozměňovací návrh 1
Daniel Freund, Nikolas Farantouris

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
C. vzhledem k tomu, že cílem reformy postupu voleb do Evropského parlamentu by mělo být posílení demokratického rozměru evropských voleb, zlepšení fungování Evropského parlamentu a správy Unie, zvýšení legitimity a účinnosti práce Evropského parlamentu a zajištění rovnějších volebních podmínek pro občany Unie;	C. vzhledem k tomu, že cílem reformy postupu voleb do Evropského parlamentu by mělo být posílení demokratického rozměru evropských voleb, zlepšení fungování Evropského parlamentu a správy Unie, zvýšení legitimity a účinnosti práce Evropského parlamentu***, podpora účasti voličů a zastoupení nedostatečně zastoupených a zranitelných skupin*** a zajištění rovnějších volebních podmínek pro občany Unie;

Or. en

Pozměňovací návrh 2
Sandro Gozi, Daniel Freund, Nikolas Farantouris

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
D. vzhledem k tomu, že opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem by měla přispívat k dosažení genderové rovnosti tím, že budou podporovat zapojení ***matek*** do politiky;	D. vzhledem k tomu, že opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem by měla přispívat k dosažení genderové rovnosti tím, že budou podporovat zapojení ***všech rodičů*** do ***veřejného života a*** politiky;

Or. en

Pozměňovací návrh 3
Tobiasz Bocheński

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
D. vzhledem k tomu, že opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem by měla přispívat k dosažení ***genderové*** rovnosti tím, že budou podporovat zapojení matek do politiky;	D. vzhledem k tomu, že opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem by měla přispívat k dosažení rovnosti ***žen a mužů*** tím, že budou podporovat zapojení matek do politiky;

Or. en

Pozměňovací návrh 4
Tobiasz Bocheński

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Da. vzhledem k tomu, že poslanci Evropského parlamentu vykonávají svůj mandát osobně a aby nebyly ohroženy základní zásady, například tajnost hlasování a osobní odpovědnost poslanců za hlasování, měly by být výjimky umožňující hlasování prostřednictvím zmocněnce přísně omezeny;

Or. en

Pozměňovací návrh 5
Sandro Gozi, Daniel Freund, Nikolas Farantouris

Návrh usnesení
Bod odůvodnění E a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Ea. vzhledem k tomu, že Evropský parlament již ve svém usnesení ze dne 4. dubna 2022 o reformě volebního práva Evropské unie navrhl možnost dočasného nahrazení poslanců, kteří jsou na mateřské, otcovské či rodičovské dovolené nebo se nacházejí v dlouhodobé pracovní

neschopnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 6
Sandro Gozi, Daniel Freund, Nikolas Farantouris

Návrh usnesení
Bod 1

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
1. rozhoduje se posílit pravidla týkající se ***mateřství poslankyň*** Evropského parlamentu, ***jež*** si přejí pokračovat ve výkonu svých parlamentních povinností;	1. rozhoduje se posílit pravidla týkající se ***mateřské či otcovské dovolené poslanců*** Evropského parlamentu, ***kteří*** si přejí pokračovat ve výkonu svých parlamentních povinností;

Or. en

Pozměňovací návrh 7
Sandro Gozi, Daniel Freund, Nikolas Farantouris

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
3. domnívá se, že tato reforma umožní ***poslankyním*** v období bezprostředně ***před porodem a po něm*** plně vykonávat svůj mandát, čímž se zlepší institucionální spravedlnost a začlenění v Evropském parlamentu;	3. domnívá se, že tato reforma umožní ***poslancům*** v období bezprostředně ***předtím, než se stanou rodiči, a poté*** plně vykonávat svůj mandát, čímž se zlepší institucionální spravedlnost a začlenění v Evropském parlamentu;

Or. en

Pozměňovací návrh 8
Sandro Gozi, Daniel Freund, Nikolas Farantouris

Návrh usnesení
Příloha – bod odůvodnění 1

Příloha	*Pozměňovací návrh*
(1) Opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem by měla přispívat k dosažení genderové rovnosti tím, že budou podporovat zapojení matek do politiky.	(1) Opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem by měla ***posilovat rodičovství podporou účasti všech rodičů na veřejném životě*** ***a*** přispívat k dosažení genderové rovnosti tím, že budou podporovat zapojení matek do politiky.

Or. en

Pozměňovací návrh 9
Tobiasz Bocheński

Návrh usnesení
Příloha – bod odůvodnění 1

Příloha	*Pozměňovací návrh*
(1) Opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem by měla přispívat k dosažení ***genderové*** rovnosti tím, že budou podporovat zapojení matek do politiky.	(1) Opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem by měla přispívat k dosažení rovnosti ***žen a mužů*** tím, že budou podporovat zapojení matek do politiky.

Or. en

Pozměňovací návrh 10
Marieke Ehlers, Ernő Schaller-Baross, Jean-Paul Garraud, Alexandre Varaut

Návrh usnesení
Příloha – bod odůvodnění 1

Příloha	*Pozměňovací návrh*
(1) Opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem by měla přispívat k ***dosažení genderové rovnosti tím, že budou podporovat zapojení matek do politiky.***	(1) Opatření zaměřená na rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem by měla přispívat k ***zapojení matek do výkonu jejich politického mandátu;***

Or. en

Pozměňovací návrh 11
Sandro Gozi, Daniel Freund, Nikolas Farantouris

Návrh usnesení
Příloha – bod odůvodnění 2

Příloha	*Pozměňovací návrh*
(2) Zavedení systému hlasování prostřednictvím zmocněnce na plenárních zasedáních umožní ***poslankyním*** plně vykonávat svůj mandát v ***období*** bezprostředně ***před porodem a po něm***.	(2) Zavedení systému hlasování prostřednictvím zmocněnce na plenárních zasedáních umožní ***poslancům*** plně vykonávat svůj mandát v ***měsících*** bezprostředně ***předtím, než se stanou rodiči, a poté***.

Or. en

Pozměňovací návrh 12
Marieke Ehlers, Ernő Schaller-Baross, Jean-Paul Garraud, Alexandre Varaut

Návrh usnesení
Příloha – čl. 1

Příloha	*Pozměňovací návrh*
Článek 1	Článek 1
V čl. 6 odst. 1 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, který je přílohou rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1], se doplňuje nový pododstavec, který zní:	V čl. 6 odst. 1 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, který je přílohou rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1], se doplňuje nový pododstavec, který zní:
„Odchylně od prvního pododstavce může těhotná poslankyně nebo poslankyně krátce po porodu nechat hlasovat jiného poslance jednajícího jako zmocněnec, a to po dobu nejvýše tří měsíců před předpokládaným datem narození dítěte a po dobu nejvýše šesti měsíců po narození dítěte.“	„Odchylně od prvního pododstavce může těhotná poslankyně nebo poslankyně krátce po porodu ***(„hlavní pečující osoba“)*** nechat hlasovat jiného poslance***, kterého si zvolí,*** jednajícího jako zmocněnec, a to po dobu nejvýše tří měsíců před předpokládaným datem narození ***svého*** dítěte a po dobu nejvýše šesti měsíců po narození dítěte. ***Hlavní pečující osoba může svému zmocněnci vydat závazné písemné pokyny k hlasování. Hlavní pečující osoba může své zmocnění kdykoli odvolat prostřednictvím písemného oznámení.***“

[1] Rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 zástupců členských států zasedajících v Radě týkající se Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).

[1] Rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 zástupců členských států zasedajících v Radě týkající se Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 13
Tobiasz Bocheński

Návrh usnesení
Příloha – čl. 1

Příloha	*Pozměňovací návrh*
Článek 1	Článek 1
V čl. 6 odst. 1 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, který je přílohou rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1], se doplňuje nový pododstavec, který zní:	V čl. 6 odst. 1 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, který je přílohou rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1], se doplňuje nový pododstavec, který zní:
„Odchylně od prvního pododstavce může těhotná poslankyně nebo poslankyně krátce po porodu nechat hlasovat jiného poslance jednajícího jako zmocněnec, a to po dobu nejvýše tří měsíců před předpokládaným datem narození dítěte a po dobu nejvýše šesti měsíců po narození dítěte.“	„Odchylně od prvního pododstavce může těhotná poslankyně nebo poslankyně krátce po porodu nechat hlasovat jiného poslance***, kterého si zvolí,*** jednajícího jako zmocněnec, a to po dobu nejvýše tří měsíců před předpokládaným datem narození ***svého*** dítěte a po dobu nejvýše šesti měsíců po narození dítěte. ***Hlasování prostřednictvím zmocněnce se nepoužije v případě tajného hlasování.***“

[1] Rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 zástupců členských států zasedajících v Radě týkající se Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1,

[1] Rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 zástupců členských států zasedajících v Radě týkající se Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1,

ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).

ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 14
Sabine Verheyen

Návrh usnesení
Příloha – čl. 1

Příloha	*Pozměňovací návrh*
Článek 1	Článek 1
V čl. 6 odst. 1 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, který je přílohou rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1], se doplňuje nový pododstavec, který zní:	V čl. 6 odst. 1 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, který je přílohou rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1], se doplňuje nový pododstavec, který zní:
„Odchylně od prvního pododstavce může těhotná poslankyně nebo poslankyně krátce po porodu nechat hlasovat jiného poslance jednajícího jako zmocněnec, a to po dobu nejvýše tří měsíců před předpokládaným datem narození dítěte a po dobu nejvýše šesti měsíců po narození dítěte.“	„Odchylně od prvního pododstavce může těhotná poslankyně nebo poslankyně krátce po porodu nechat hlasovat jiného poslance jednajícího jako zmocněnec, a to po dobu nejvýše tří měsíců před předpokládaným datem narození dítěte***, nebo dříve v případě lékařsky potvrzeného rizikového těhotenství,*** a po dobu nejvýše šesti měsíců po narození dítěte.“
[1] Rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 zástupců členských států zasedajících v Radě týkající se Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).	[1] Rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 zástupců členských států zasedajících v Radě týkající se Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 15
Sandro Gozi, Daniel Freund, Nikolas Farantouris

Návrh usnesení
Příloha – čl. 1

Příloha	*Pozměňovací návrh*
Článek 1	Článek 1
V čl. 6 odst. 1 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, který je přílohou rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1], se doplňuje nový pododstavec, který zní:	V čl. 6 odst. 1 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, který je přílohou rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1], se doplňuje nový pododstavec, který zní:
„Odchylně od prvního pododstavce může ***těhotná poslankyně nebo poslankyně krátce po porodu*** nechat hlasovat jiného poslance jednajícího jako zmocněnec, a to ***po dobu nejvýše tří měsíců*** před předpokládaným datem narození dítěte a ***po dobu nejvýše šesti měsíců*** po ***narození dítěte***.“	„Odchylně od prvního pododstavce může ***poslanec*** nechat hlasovat jiného poslance jednajícího jako zmocněnec, a to v ***měsících bezprostředně*** před předpokládaným datem narození dítěte a ***bezprostředně*** po ***něm***.“
[1] Rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 zástupců členských států zasedajících v Radě týkající se Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).	[1] Rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 zástupců členských států zasedajících v Radě týkající se Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 16
Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze

Návrh usnesení
Příloha – čl. 1

Příloha	*Pozměňovací návrh*
Článek 1	Článek 1

V čl. 6 odst. 1 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, který je přílohou rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1], se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Odchylně od prvního pododstavce může těhotná poslankyně nebo poslankyně ***krátce*** po porodu nechat hlasovat jiného poslance jednajícího jako zmocněnec, a to po dobu nejvýše ***tří*** měsíců před předpokládaným datem narození dítěte a po dobu nejvýše šesti měsíců po narození dítěte.“

[1] Rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 zástupců členských států zasedajících v Radě týkající se Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).

V čl. 6 odst. 1 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, který je přílohou rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1], se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Odchylně od prvního pododstavce může těhotná poslankyně nebo poslankyně po porodu nechat hlasovat jiného poslance jednajícího jako zmocněnec, a to po dobu nejvýše ***dvou*** měsíců před předpokládaným datem narození dítěte a po dobu nejvýše šesti měsíců po narození dítěte.“

[1] Rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 zástupců členských států zasedajících v Radě týkající se Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).

Or. en